Zeitschrift: Nachrichten der Schweizerischen Vereinigung zur Erhaltung der

Burgen und Ruinen (Burgenverein)

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen,

Burgenverein

Band: 8 (1935)

Heft: 3-4

Vereinsnachrichten: Jahresbericht pro 1934 = Rapport annuel de 1934

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Jahresbericht pro 1934

Mit einiger Genugtuung konnen wir wiederum auf das abgelaufene Berichtsjahr gurückbliden; es brachte uns neue Erfolge und Unerkennungen. Über die einzelnen Unternehmungen mag das folgende gesagt sein: Um größten war unsere Tätigkeit in der nordwestlichen Schweiz, im burgenreichen Basler und Solothurner Jura. Dort befaßten wir uns mit der Erhaltung der Ruinen Pfeffingen, Waldenburg, Bottmingen und der mitt-leren Burg auf dem Wartenberg bei Muttenz. Wir verweisen auf den Spezialbericht über diese Objekte in legter Tummer unserer "Nachrichten" (S. 85). Ferner sei der Ausbau der Ruine Rotberg zu einer Jugendburg genannt, worüber in Mr. 6 des letten Jahrgangs unserer Zeitschrift (S. 71 ff.) eingehend berichtet

San Vittore, im Misor, Graubunden. Die im legten Jahresbericht erwähnten Sicherungsarbeiten konnten bis jegt noch nicht ausgeführt werden, weil die notwendigen Gelder noch nicht beisammen sind. Die Arbeiten sind nun für 1935 vorgesehen.

Pontresina. Graubünden. Fünfeckiger Turm, Spaniola genannt. Die Erhaltung diesses interessanten zeugen aus der Vergangenheit des Engadins ist durchgeführt worden. Wir werden in einer nächsten Nummer unserer "Vachrichten" über die von Max Alioth in St. Morin geleiteten Arbeiten besonders bestichten.

Liebenfels, bei Mammern, Thurgau. Die Burg, von der ein Teil im Sommer 1934 absgebrannt ist, ist unter unserer Leitung durch die Besigerin, Frau Bebie wieder hergestellt worden. (Vgl. Nachrichten, lente Nummer.)

Ehrenfels, Burgruine im Domlescha. Im Berichtsjahr sind alle notwendigen Sicherungsarbeiten an den alten Mauern vorgenommen worden, außerdem wurde der alte überwölbte Jugang zum Palas wieder hergestellt und die neue Aufgangstreppe vom Sof zum Palas ausgeführt. Ferner konnte mit Silfe der Gemeinde Sils ein Zufahrtsweg zur Burg erstellt werden. Die Burg soll bekanntlich als zweite Jugendburg in der Schweiz (neben Rotberg im Kanton Solothurn) Verwendung finden, es ist zu hoffen, daß im Jahre 1935 weitere Geldmittel die Sortsetzung der begonnenen Arbeiten und deren Vollendung ermöglichen. Das Gesamtergebnis der bisher für die Jugendburg Ehrenfels eingegangenen freiwilligen Beiträge beträgt bis Ende Dezember 1934 insgesamt &r. 22 109.70.

Rapport annuel de 1934

C'est avec un sentiment de satisfaction que nous pouvons jeter un coup d'œil en arrière sur notre activité durant l'année écoulée qui nous apporta de nouveaux succès ainsi que de nouvelles reconnaissances. Le gros de notre activité s'est donné dans le Jura Bernois et Soleurois, riche en anciens châteaux. Nous y avons travaillé aux ruines de Pfeffingen, Waldenbourg, Bottmingen et du Wartenberg, près Muttenz. Nous renvoyons aux rapports spéciaux dans les derniers numéros de notre Revue. En outre, la reconstruction de la ruine de Rothberg en château pour la jeunesse a fait l'objet d'un article dans le No. 6 de notre Revue de l'an dernier.

San Vittore. Misox (Grisons). Les travaux de réfection projetés n'ont pu avoir lieu les sommes nécessaires n'étant pas encore rassemblées. Ces travaux sont prévus pour 1935.

Pontresina (Grisons). La consolidation de la tour Spaniola est achevée. Nous présenterons dans des prochains numéros de notre Revue un rapport sur les travaux exécutés à ce très intéressant témoin du passé sous la direction de M. Max Alioth, St-Moritz.

Liebenfels près Mammern (Thurgovie). Le château dont une partie fut détruite par un incendie au cours de l'été 1934 a été restauré sous notre direction par la propriétaire Madame Bebié (voir le dernier No. de notre Revue).

Ehrenfels, près Thusis, dans le Domleschg. Dans le courant de l'année ont été exécutés les travaux de consolidation des anciens murs, ainsi que la reconstruction du passage voûté et de l'escalier conduisant à l'habitation seigneuriale. En outre, avec l'aide de la Commune de Sils un chemin d'accès au château put être construit. Comme Rothberg, dans le Canton de Soleure, ce château est destiné à reçevoir la jeunesse, et il est à espérer que l'argent pour l'achèvement des travaux pourra être trouvé. Le total des dons en faveur de cette œuvre pour la jeunesse atteignait Fr. 22 109.70 à fin décembre 1934.

Alt Tierstein. Un Comité spécial dans lequel est également représenté la Société des Châteaux Suisses a entrepris des fouilles, avec le concours d'ouvriers volontaires, au château de Tierstein, dans le Fricktal. Les résultats obtenus jusqu'à ce jour sont réjouissants. Une grande partie de cette forteresse fut rendue au jour et de nombreux objets trouvés. Nous

Alt-Tierstein. Ein besonderes Komitee, in dem auch der Burgenverein vertreten ist, hat mit Silfe des freiwilligen Arbeitsdienstes die Ausgrabung der Reste der einstigen Grafenburg derer von Tierstein im Fricktal begonnen. Die bisherigen Resultate sind erfreulich, ein großer Teil der umfangreichen Anlage konnte freigelegt werden, viele Jundgegenstände sind zutage gefördert worden. Wir leisteten an die Kosten der bisherigen Arbeiten einen nambaften Beitrag und werden uns voraussichtlich auch weiterhin sinanziell an dem Unternehmen beteiligen.

Schönenwerd bei Dietikon-Zürich. Die Ausgrabung dieser Ruine im Limmattal ist beendet und hat außer den Mauerresten eine große Anzahl von mancherlei Funden ergeben. Wir verweisen auf den früher in den "Vlachrichten" erschienenen Bericht. Die Arbeiten wurden von Ferrn Seid, Postbeamter in Dietikon geleitet, welchem im Verein mit einigen Freunden und Bekannten die Erfolge des Unternehmens zu verdanken sind. Wir haben die Arbeiten durch einen Beitrag und einige Ratschläge unterstüßt.

Pleujouse. Diese malerisch gelegene Salberuine, in der Ajoie unweit Pruntrut gelegen, ist vor einigen Jahren von einem Komitee in Schutz genommen worden, man hat die noch verwendbaren Teile zu einem einfachen Feriensheim eingerichtet. Der Überrest des einst mächtigen, auf der höchsten Stelle der Anlage erbauten runden Vergfrieds, waren start gefährdet, so daß die Sicherung des noch Bestehenden dringend geworden ist. Die Arbeiten sind unter Leitung von Architekt Gerster in Laufen nach unsern Angaben ausgeführt worden. Wir has ben einen Beitrag bewilligt.

Bellinzona. Schloß Uri (Castel grande oder S. Michele genannt). Ein besonderes Komitee ist unter der Jührung des Burgens vereins von der Tessiner Rantonsregierung gesbildet worden, um das Studium einer Resstaurierung dieser prächtigen Anlage, die zurzeit für Zwecke der Militärverwaltung verswendet wird, zu beginnen. Wir verweisen auf die Mitteilung in der letzten Nummer der "Nachrichten".

Santa Maria Calanca, Graubünden. Die Restaurierung dieses sehr interessanten fünse eckigen Turmes ist fertig geworden. Ein schöner Beitrag aus der Cadonaustiftung (Test. Vollstr. a. Bundesrat Calonder), hat uns ermöglicht, alle notwendigen Sicherungsarbeiten auszussühren. Die Abrechnung ergibt bei Franken 7576.15 Einnahmen und fr. 8052.23 Ausgaben eine Differenz von fr. 476.08, die vom Burgenverein gedeckt worden ist.

avons accordé une subvention importante à l'exécution de ces travaux et avons l'intention de continuer notre appui financier.

Schönenwerd, près Dietikon (Zurich). La mise à jour de cette ruine dans la vallée de la Limmat est terminée et a livré outre des restes de murs un grand nombre d'objets divers. Les travaux furent exécutés sous la direction de M. Heid, employé postal à Dietikon, auquel est dû le succès de l'entreprise. Nous avons secondé les travaux par un subside financier ainsi que par des conseils.

Pleujouse, dans l'Ajoie. Un Comité spécial a pris il y a quelques années sous sa protection les restes de ce pittoresque château, situé au sommet d'une hauteur boisée et de parois de rochers, non loin de Porrentruy, et a aménagé les parties encore utilisables en une modeste colonie de vacances. La ruine du puissant donjon, de forme ronde, s'élevant sur le point culminant du terrain, était en grand danger d'effondrement et exigeait une consolidation urgente. Ces travaux furent exécutés d'après nos données sous la direction de M. Gerster, architecte à Laufon. Nous avons accordé un subside financier.

Bellinzone, Château d'Uri, Castel Grande ou de San Michele. Un Comité spécial sous la conduite de la Société des Châteaux Suisses a été formé par le Gouvernement Tessinois pour l'étude d'une restauration de cette superbe construction utilisée aujourd'hui à des fins de l'Administration Militaire (voir le dernier No. de notre Revue).

Santa Maria Calanca (Grisons). La restauration de cette très intéressante tour à 5 faces est achevée. Une importante subvention provenant de la Fondation Cadonau, nous a permis d'exécuter tous les travaux de sécurité. Le solde débiteur restant, de Frs. 476.— a été payé par notre Société.

Belfort (Grisons). Après les démarches en cours depuis quelques années avec la Commune de Brienz et le Cercle de Belfort, les tractations ont abouti à la mise en chantier pour le printemps 1935 des travaux de restauration de cette magnifique ruine. Des membres de la famille Beeli, dont les ancêtres ont habité le château durant des siècles, jusqu'à sa destruction en 1499, en qualité d'intendants des comtes de Montfort, ont généreusement versé une subvention de Frs. 3500.— en faveur de ces travaux de restauration.

Excursions de notre Société. La réunion dans le Canton des Grisons, en mai 1934, a de Belfort, Graubünden. Nachdem schon vor einigen Jahren die einleitenden Schritte zur Rettung der prächtigen Ruine getan worden sind, konnten die Verhandlungen mit der Gesmeinde Brienz und dem Kreis Belfort über eine Instandstellung der Ruine soweit geförsdert werden, daß die Arbeiten voraussichtlich im Krühjahr 1935 begonnen werden können. Von Mitgliedern der Familie Beeli, deren Vorsfahren jahrhundertelang als Untervögte der Grafen von Montfort die Burg bis zu deren Zerstörung anno 1499 bewohnten, sind 3500 Franken an die Kosten der Erhaltungsarbeiten beigesteuert worden.

Burgenfahrten. Die im Mai 1934 ausgeführte Fahrt in den Kanton Graubünden war wiederum sehr start besucht. 195 Personen haben an der Fahrt, über die in den Nachrichten geschrieben worden ist, teilgenommen. Die für den Ferbst vorgesehen gewesene Tessiner Fahrt mußte leider unterbleiben, die Gründe sind seinerzeit in einem besondern Zirkular den Mitgliedern mitgeteilt worden.

Dagegen hat der Vorstand beschlossen, die schon für 1934 in Aussicht genommene, aber verschobene Sahrt nach Wien und Viedersösterreich im Mai 1935 durchzusühren.

Erträgnis der I. August-Sammlung 1933. Vlach einem ziemlich heftigen Kampf ist uns schließlich vom Bundesseierkomitee eine Summe von 20000 fr. zugesprochen worden. Der "Seimatschun" hat sich mit allen Mitteln dagegen gewehrt, weil er den Gesamtbetrag für sich behalten wollte. Um so erfreulicher ist die Anerkennung unserer Tätigkeit durch das Bundesseierkomitee, die durch die Überweisung der Gabe bestätigt wird. Wir sagen den Serren auch an dieser Stelle unsern besten Dank das ür.

Bründung kantonaler Sektionen. Der Vorstand hat sich mit dieser Frage neuerdings befast, bleibt aber auf dem Standpunkt, daß es zweckmäßiger sei, wenn für gewisse schusbes dürftige Burgen jeweilen besondere Romitees bestellt werden, was für die allgemeine Burgensache vorteilhafter ist. Die unerfreulichen Erscheinungen, welche innerhalb der Kreise der "Burgenfreunde beider Basel" zutage getreten sind, ermuntern nicht für ähnliche Bildungen im Schweizerland.

Burgenwerk. Von dem bei der firma Birkhäuser & Cie. in Basel mit unserer Unterstützung erscheinenden Werk über die Burgen und Schlösser der Schweiz konnte der Band 8, die Burgen und Schlösser des Kantons Bern, I. Teil (Jura und Seeland) zur Ausgabe geslangen. Verfaßt hat ihn Serr Dr. P. Aeschs

nouveau été fréquentée par un grand nombre de nos membres; 195 personnes y ont pris part (voir le rapport dans notre Revue). L'excursion prévue pour l'automne au Tessin a dû être supprimée pour des raisons qui ont été présentées à nos membres dans une circulaire spéciale. Par contre le Comité a décidé de faire en mai 1935 le voyage à Vienne et en Basse Autriche déjà projeté pour 1934, mais qui avait dû être renvoyé.

Collection Nationale du 1er août 1933. Le Comité de la fête nationale nous a attribué la somme de Frs. 20 000.— malgré l'opposition esquissée par une autre société. Cette reconnaissance de notre activité par le Comité de la fête Nationale n'en est ainsi que plus précieuse, et nous exprimons à ce dernier nos chaleureux remerciements.

Créations de Sous-Sections Cantonales de notre Société. Notre Comité s'est de nouveau occupé de cette question mais maintient son point de vue qu'il est préférable, si des circonstances l'exigent, de former des comités spéciaux pour prendre sous leur protection des ruines qui réclament une attention particulière. Les expériences faites à ce sujet dans les deux cantons de Bâle n'encouragent guère la création de sous-sections de la Société des Châteaux Suisses.

Publication des châteaux suisses. De la grande publication éditée avec notre appui par la maison Birkhäuser, de Bâle, sur les châteaux de tout le territoire de la Confédération, a paru le huitième volume sur les châteaux du Canton de Berne, première livraison, Jura et Seeland, rédigé par le Dr. P. Aeschbacher, à Bienne, et qui comme les précédents a obtenu la faveur du public. En 1935 paraîtront la seconde livraison du Canton de Berne, puis deux volumes sur les châteaux historiques du Canton de Vaud créés et rédigés par V. H. Bourgeois, membre de notre Comité.

Nouvelles de la Société. Notre Revue, qui paraît maintenant tous les deux mois sur 8 pages est accueillie avec plaisir par nos membres. L'Institut d'Art Orell Füssli, à Zurich, y consacre tous ses soins.

Etat des membres. Au cours de l'année écoulée nous avons perdu, soit par décès, soit par suite des restrictions imposées par la crise économique 42 membres, mais les nouvelles entrées dépassent ce chiffre, de sorte que le nombre de nos membres s'est accru de façon réjouissante. Notre Société comptait à fin décembre 1934:

bacher in Biel. Auch dieser Band ist, wie die früher erschienenen Bände, allgemein sehr günstig aufgenommen und beurteilt worden. Sür 1935 ist der II. Teil vom selben Verfasser zu erwarten, ferner zwei Bände Waadt, die unser Vorstandsmitglied, Serr Viktor S. Bourgeois, bearbeitet hat.

Dereinsnachrichten. Unsere nun alle zwei Monate erscheinende und auf 8 Seiten pro Nummer erweiterte kleine Zeitschrift wird, wie man hört, gerne gelesen. Das Art. Institut Orell Füßli in Zürich läßt ihr in bezug auf Ausstattung stets alle Sorgfalt angedeihen.

Mitgliederbestand. Durch den Tod und Austritte infolge der für manchen ungünstigen Jeit hat der Burgenverein im Berichtsjahre 42 Mitglieder verloren. Die erfolgten Vieuseintritte überstiegen diese Jahl um 71, ein erfreuliches Jeichen dafür, daß die Sympathien für den Burgenverein ständig im Wachsen sind.

Unsere Vereinigung zählte Ende Dezember 1934:

Kolleftivmitglieder	116	(1933 = 113)
Lebenslängliche Mitgl.	IOI	(1933 = 97)
Ordentl. Mitglieder	1054	(1933 = 1022)
3usammen -	1271	(1933 = 1242)

Der Dank sei an alle unsere Freunde und Mitarbeiter, die zur Förderung der Burgensache auch im Berichtsjahr wiederum beigetragen haben, auch an dieser Stelle aufs wärmste ausgesprochen. Mögen sie uns ihre Sympathien auch fernerhin erhalten.

Der Vorstand.

Jahresrechnung

NB. Die Jahresrechnung weist bei Fr. 57 549.30 Einnahmen und Fr. 41 782.44 Ausgaben einen Aktivsaldo pro 31. Dezember 1935 von Franken 14 397.14 auf. Sie ist vom Vorstand genehmigt und von den Revisoren geprüft worden, kann aber wegen Platzmangel erst in der nächsten Nummer erscheinen.

Membres	collectifs	=	116	(1933	=	113)
Membres	à vie	=		(1933)		
Membres	ordinaires	=	1054	(1933)	=	1022)
	Total	=	1271	(1933	_	1242)

Nous adressons nos chaleureux remerciements à nos amis et collaborateurs qui nous ont soutenus dans notre tâche pour la cause des châteaux durant l'année écoulée. Qu'ils veuillent nous conserver, dans l'avenir également, leur aide et leur sympathie.

Le Comité.

Jahres-Programm 1935 der Burgenfreunde beider Basel

Sonntag, 28. April: Autobusfahrt zur Besichtigung des fürstbischöflichen Schlosses in Pruntrut (Führung durch Herrn Prof. G. Amweg), der Ruinen Pleujouse, Asuel (Hasenburg) und Mörsberg (Morimont): ganztägig

berg (Morimont); ganztägig.

Sonntag, 12. Mai evtl. 19. Mai: Wartenbergtag auf dem Wartenberg, zugunsten der Wartenberg-Renovation, durchgeführt von Muttenzer Vereinen in Verbindung mit den Burgenfreunden beider Basel und dem Wartenberg-Komitee (halbtägig).

Sonntag, 2. Juni: Besichtigung der Ruinen Reifenstein, Ramstein und wenn möglich auch Gilgenberg (ganztägig).

Sonntag, 30. Juni: Besuch von Schloß Burg im Leimental (halbtägig).

Sonntag, 1. September: Besuch der Ruinen Alt-Thierstein, Alt-Homberg und der Ausgrabungen auf dem Wittnauer Horn (ganztägig).

Sonntag, 29. September: Besichtigung der Jugendhurg Botherg (halbtägig)

gendburg Rotberg (halbtägig).

November oder Dezember: An einem Samstag ein Unterhaltungsabend, an dem u. a. ein Burgenfilm über Dorneck und Burg i. Leimental vorgeführt wird.

Im Winter 1935: Ein Burgen-Vortrag im Bernoullianum.

Im Januar 1936: Versammlung der Burgenfreunde beider Basel zur Entgegennahme des Jahresberichtes, der Kassenabrechnung, des Revisorenberichts usw.

Programmänderungen bleiben vorbehalten.

Mitglieder des Schweizerischen Burgenvereins und von Mitgliedern eingeführte Gäste, die an der einen oder andern dieser Veranstaltungen teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich schriftlich beim Geschäftsausschuß der Burgenfreunde beider Basel, Postfach, Basel 1, zu melden.